HOW ABOUT NOW? YOU READY TO GET TO WORK?

Y... YAGAMI-KUN...

YEAH, IT'S POSSIBLE THAT PUNISHING CRIMINALS IS CAMOUFLAGE WHILE HE KILLS FOR MONETARY REASONS...

...

IF THIS IS CONNECTED TO KIRA, THEN PUNISHING CRIMINALS MAY NOT BE THE TRUE GOAL OF THIS KIRA...

chapter 39 Separation

I HELPED A LOT WITH THIS TOO, RYUZAKI.

THANKS.

VERY IMPRES-SIVE RESEARCH, YAGAMI-KUN.

THOUGH, SINCE KIRA AND THE SECOND KIRA EXISTED AT THE SAME TIME, THIS COULD BE AN ENTIRELY NEW KIRA FROM THE ONE WHO WAS KILLING CRIMINALS.

YOU ONCE SAID THAT IF AN ADULT HAD THIS POWER, HE WOULD USE IT FOR HIS OWN BENEFIT OR TO MAKE MONEY. THIS WOULD FIT THAT...

I STARTED OVER WITH THE IDEA THAT KIRA WAS IN JAPAN AND SEARCHED BASED ON THAT.

AT FIRST I DIDN'T KNOW WHAT TO LOOK FOR, BUT...

IT'S ALL THANKS TO THIS NEW SYSTEM THAT ALLOWS US TO ACCESS POLICE, PUBLIC AND MEDIA DATA FROM ALL OVER THE WORLD.

SINCE KIRA KILLS WITH HEART ATTACKS, I THOUGHT THERE MAY BE SOME VICTIMS THAT WE HAVEN'T BEEN ABLE TO PIN ON HIM YET.

IT'S A FACT THAT A MAJORITY OF THOSE KILLED ARE IN JAPAN. AND WHEN YOU COMPARE THE DEATHS WITH MEDIA COVER-AGE, IT'S CLEAR THAT KIRA GETS HIS INFORMA-TION FROM THESE LOCAL JAPANESE SOURCES.

READ THIS WAY

...I QUICKLY NOTICED THREE SUSPICIOUS CASES. TWO COULD BE COINCIDENCE, BUT NOT THREE.

I PLANNED TO CAREFULLY EXAMINE EVERY HEART ATTACK VICTIM OVER THE LAST FIVE MONTHS BUT...

I HELPED A LOT ON THIS, RYUZAKI.

THAT WOULD USUALLY BE AN INCREDIBLE AMOUNT OF WORK, BUT THIS SYSTEM MADE IT RELATIVELY FAST.

SO I SEARCHED FOR ALL THE PEOPLE WHO DIED OF HEART ATTACKS UP TO NOW, INCLUDING NON-CRIMINALS.

ALL THREE WERE IN IMPORTANT POSITIONS IN THE JAPANESE BUSINESS WORLD AND ALL DIED OF HEART ATTACKS.

Roppei Tamiya	Heart Attack	2004.6.27
Kouji Aoi	Heart Attack	2004.7.2
Takeyoshi Moriya	Heart Attack	2004.7.30
Koutaro Ashimoto	Car Accident	2004.6.19
Kenji Tanimi	Car Accident	2004.6.26
Tatsuya Kawajima	Car Accident	2004.7.4

SEKIMARU CORP'S VP OF DEVELOPMENT, ROPPEI TAMIYA. AOI INDUSTRIES' DIRECTOR OF INTEGRATED SYSTEMS, KOUJI AOI. FORMER YOTSUBA VICE-PRESIDENT, TAKEYOSHI MORIYA.

YEAH, AND LOOK...

SO THEN YOU DID FURTHER RESEARCH INTO OTHER DEATHS INVOLVING PEOPLE IN THE BUSINESS WORLD...?

YOTSUBA'S STOCK HAS BEEN RISING STEADILY WHILE SEKIMARU AND AOI'S HAVE PLUMMETED.

SO THEN I RESEARCHED SEKIMARU, AOI, AND YOTSUBA.

click

THESE THREE MONTHS ARE AFTER YOU WERE PUT IN CONFINEMENT AND THE KILLINGS STOPPED AND THEN RESUMED... THAT INTRIGUES ME...

THAT'S TRUE...

BESIDES THOSE EARLIER THREE, THE REST DIED IN ACCIDENTS OR BY DISEASE. ONE COMMITTED SUICIDE AND TWO WERE KILLED THIS WEEK BY KIRA, AFTER BEING INDICTED FOR CORRUPTION ...

THIRTEEN DEATHS THAT WERE BENEFICIAL TO YOTSUBA IN ONLY THREE MONTHS...

FROM THE OTHER COMPANY'S POINT OF VIEW, ONLY TWO OR THREE WERE BENEFICIAL.

KIRA CAN KILL IN WAYS OTHER THAN HEART ATTACKS!

WHAT DO YOU THINK? I HAVE TO CONCLUDE THAT KIRA IS SUPPORTING YOTSUBA.

BUT IF THAT'S THE CASE...

YEAH.

LAST WEEK'S SUGGESTION OF HAVING PEOPLE INDICTED FOR CORRUPTION AND THEN PUNISHED BY KIRA WAS A GREAT IDEA.

BUT WOW, THE THINGS WE DECIDE HERE REALLY DO BECOME REALITY.

HA HA.

THE FASTEST WAY WOULD BE TO JUST WIPE OUT ALL OUR RIVALS' EXECUTIVES, BUT UNFORTUNATELY THAT WOULD BE A BIT MUCH.

WELL, THAT'S WHY WE HAVE THE EIGHT OF US PUTTING OUR MINDS TOGETHER TO COME UP WITH THE BEST WAY TO INCREASE OUR WEALTH. THE FACT THAT WE'VE ALSO KILLED PEOPLE FROM OUR OWN COMPANY IS BIG TOO.

HOPEFULLY IT CAN KEEP GOING THIS WELL WITHOUT ANY SUSPICION CAST ON US.

KIDA WAS SUPPOSED TO LOOK INTO THAT, RIGHT? SO?

DOES IT REALLY EVEN MATTER?

THERE'S JUST ONE THING THAT'S BEEN BOTHERING ME. THOSE THREE THAT DIED FROM HEART ATTACKS... I THOUGHT WE AGREED THAT TWO WOULD BE ACCIDENTS AND ONE WOULD BE BY DISEASE.

YEAH, IT'S ALL GOING ACCORDING TO OUR CALCULA-TIONS.

AND OUR STOCK IS CLIMBING SLOW AND STEADY.

BUT AT THE TIME WE SPECIFIED, MR. TAMIYA WAS NOT AT HIS HOME BUT RATHER HAD SNUCK OFF TO ITALY WITH A WOMAN. I BELIEVE THE DEATH MAY HAVE STILL BEEN AN ACCIDENT HAD WE NOT INCLUDED "HIS CAR" AND "COAST-LINE." IT WAS JUST IMPOSSIBLE FOR HIM TO DIE IN THE WAY WE DESCRIBED.

FIRST, CONCERNING THE DEATH OF MR. TAMIYA. WE WERE AWARE THAT HE LOVES TO DRIVE HIS SPORTS CAR AT NIGHT ON THE WEEKEND SO WE DECIDED ON "DRIVES HIS CAR INTO A WALL ON THE COASTLINE AND DIES."

AND FOR THE DISEASE ONE, I THINK IT'S BECAUSE WE DECIDED ON "CANCER" AND ALSO SPECIFIED A TIME. IT'S NOT POSSIBLE FOR A HEALTHY PERSON TO IMMEDIATELY DEVELOP CANCER, SO HE DIED OF A HEART ATTACK.

THAT'S WHY I SAID LAST WEEK THAT WE SHOULD JUST SAY "ACCIDENT." IT SEEMS CLEAR THAT THEN THE PERSON WILL DIE FROM AN ACCIDENT AS SOON AS NATURALLY POSSIBLE.

SO BASICALLY, IF THE DEATH IS IMPOSSIBLE AS SPECIFIED, THE PERSON DIES OF A HEART ATTACK. THAT WAS MIDO'S THEORY AS WELL.

...WE'VE ALREADY PUT PRESSURE ON THE POLICE.

AND...

WELL, IT'S ONLY THREE IN THREE MONTHS. AND WE WON'T HAVE TO WORRY ABOUT IT HAPPENING ANYMORE NOW.

YEAH, SO FOR DEATH BY DISEASE, WE SHOULDN'T SPECIFY A DATE. IT'S FINE AS LONG AS THEY WILL DIE SOMEDAY OF THAT DISEASE.

THE POLICE HAVE THEIR HANDS FULL JUST FOLLOWING THE CRIMINAL DEATHS. IF A PERSON ZEROED IN ON US FROM THOSE THREE DEATHS THEN THEY'D HAVE TO BE A GOD.

YOU'RE RIGHT, THIS IS SUSPICIOUS.

FOR THIS MANY PEOPLE WHO ARE AGAINST YOTSUBA TO DIE...

BUT YOTSUBA IS DOING IT...

THE QUESTION IS WHETHER KIRA IS BEHIND THIS OR NOT...

!

I'VE HEARD OF BIG BUSINESSES SABOTAGING EACH OTHER AND STUFF, ANYTHING TO GET AHEAD.

WHAT ERA ARE YOU TALKING ABOUT? NOBODY WOULD DO THAT THESE DAYS.

SO YOTSUBA HAS HIRED KIRA TO HELP THEM?

IT'S THREE CASES OF HEART ATTACK, SO IT IS POSSIBLE. THOUGH MY REASONING CAN BE WRONG, SO YOU SHOULDN'T PUT MUCH FAITH IN ME...

RYUZAKI, YOU'RE THINKING THIS IS KIRA'S WORK?

THAT'S NOT POSSIBLE.

BECAUSE THAT WOULD MEAN THAT A COMPANY WAS ABLE TO FIND KIRA BEFORE I COULD.

KIRA BEING HIRED IS UNTHINK-ABLE.

WHY?

A BETTER THEORY WOULD BE THAT SOMEONE IN YOTSUBA IS KIRA, OR THAT SOMEONE THERE HAS THE SAME POWER AS KIRA.

I'D EXPECT KIRA TO IMMEDIATELY KILL THE PERSON WHO DISCOVERED HIM.

EVEN IF IT'S A BIG BUSINESS, I CAN'T IMAGINE KIRA HELPING THEM AFTER BEING FOUND OUT.

I WAS JUST SULKING EARLIER.

YOU JUST SAID NOT TO PUT FAITH IN YOUR REASON-ING, YET NOW YOU'RE SUPER CONFIDENT. WHICH IS IT?

OH... I DIDN'T MEAN... SORRY!

YOU THINK KIRA IS COOL, MATSUDA?!

KIRA CAN'T BE THAT CHEAP. THAT WOULD BE SO UNCOOL.

BUT WHAT IF KIRA WENT TO THEM? MAYBE HE FIGURED HE'D NEED MONEY FOR SOME-THING IN THE FUTURE...?

WATARI IS PRETTY WELL RESPECTED IN THE BUSINESS WORLD, BUT...

BUT INFILTRAT-ING A BIG BUSINESS LIKE YOTSUBA COULD BE TOUGH...

WELL, EITHER WAY WE BETTER LOOK INTO THIS...

...

OH, THAT GUY...

THE ONE WHO APPEARS ON THE COMPUTER FROM TIME TO TIME. THE ONE I HAD YOU THINK WAS ANOTHER L.

...IF KIRA IS INVOLVED, THEN IT WOULD BE TOO DANGEROUS TO SEND WATARI IN ALONE.

WHO'S WATARI?

UH... I WILL...

I'LL LOOK INTO HOW YOTSUBA IS ORGANIZED.

YAGAMI-SAN SHOULD BE BACK FROM THE NATIONAL POLICE AGENCY SOON. WE CAN DECIDE HOW TO ATTACK THEN, BUT FOR NOW LET'S SEE WHAT ELSE WE CAN DO...

I'LL SEE IF I CAN HACK INTO YOTSUBA'S MAIN COMPUTER.

DIRECTOR

NATIONAL POLICE AGENCY

THEY AREN'T SERIOUSLY THINKING THAT THE WORLD IS A BETTER PLACE THANKS TO KIRA?

WHY WOULD THEY...

IT'S NOT ME, THAT'S THE ORDER FROM ABOVE. I'M AGAINST IT, OF COURSE.

WH... WHAT ARE YOU SAYING, DIRECTOR? STOP INVESTI-GATING THE KIRA CASE?!

...

POLICE? THEN WHEN YOU SAY "ABOVE"...

NO... IT'S NOT THAT... THE POLICE DON'T BELIEVE THAT...

READ THIS WAY

...

...

DOES THIS HAVE ANY-THING TO DO WITH THE POLITICIAN WHO WAS KILLED LAST WEEK BY KIRA FOR ACCEPTING BRIBES...?

TH... THE GOVERNMENT ...?

DIRECTOR! WE CAN'T GIVE UP NOW!

YAGAMI... WE HAVE NO COUNTRY WITHOUT THE GOVERNMENT... IF THE GOVERNMENT IS DESTROYED, SO IS OUR COUNTRY...

THE GOVERN-MENT IS PRESSUR-ING THE POLICE...?

WELL...

WAIT, SOMETHING'S STRANGE HERE. EVEN IF MANY IN THE GOVERNMENT HAVE DONE THINGS THAT WOULD CAUSE KIRA TO KILL THEM, THOSE ARE THE TYPES OF PEOPLE WHO WOULD WANT KIRA CAUGHT AS SOON AS POSSIBLE TO SAVE THEIR OWN HIDES...

HAS SAID...?

!!

KIRA HAS SAID HE WILL LEAVE THE POLITICIANS ALONE AS LONG AS THE POLICE STAY OFF HIM.

BUT THAT'S NOT THE ONLY THING THAT MAKES KIRA SO POWERFUL...

KIRA DID KILL A POLITICIAN INDICTED FOR CORRUP-TION.

KIRA SAID THAT TO WHO?!!

I DON'T KNOW THAT EITHER.

KIRA IS A TERRIFYING GUY...

WHAT DO YOU MEAN, DIRECTOR?

HELPING?

KIRA IS HELPING THE POLITI-CIANS.

SO CONTROL-LING THE POLITICIANS NOT ONLY WITH THE FEAR OF DEATH, BUT BY DANGLING MONEY IN FRONT OF THEIR NOSES...

YOU'RE SAYING THERE ARE THOSE WHO ARE RECEIVING BRIBES FROM KIRA...?

...!

KIRA CAN KILL ANYONE. IT SHOULDN'T BE DIFFICULT FOR HIM TO AMASS A FORTUNE...

AND HE'S FORWARDED A LARGE SUM TO THE GOVERN-MENT...

IT'S OVER NOW... THERE ARE SOME WHO EVEN SAY THAT KIRA IS JAPAN'S ULTIMATE WEAPON...

...

NOT A SINGLE JAPANESE POLICE OFFICER WILL ACTU-ALLY BE WORKING THE CASE...

SO WE'LL BE LYING TO EVERY-ONE IN THE WORLD...

YEAH... THAT'S RIGHT...

BUT WE'RE GOING TO KEEP UP A FRONT THAT WE'RE GOING AFTER KIRA WITH EVERYTHING WE HAVE...?

I'M NOT PERSONALLY TELLING YOU TO QUIT THIS CASE WHICH YOU'VE RISKED YOUR LIVES FOR UP UNTIL NOW...

...

WHAT WILL HAPPEN IF WE CONTINUE INVESTI-GATING THE CASE?

SO THEN...

AT THE VERY LEAST...

BUT IF YOU'RE GOING TO CONTINUE, DO IT DURING YOUR FREE TIME, NOT WHILE WORK-ING AS A POLICE OFFICER.

PEOPLE IN THE NPA MUST WORK UNDER THE NPA'S DIRECTIVES.

WE WON'T BE ABLE TO HAVE A COMPUTER CONNECTED TO L IN THE STATION, AND WE CAN'T HAVE THIS SITUATION WHERE WE NEVER KNOW WHERE ANYONE IS.

YES...

WE'LL BE PROHIBITED FROM WORKING WITH L...?

READ THIS WAY

...

WHAT HAPPENS IF WE CONTINUE INVESTIGATING WITH L?

ARE YOU GOING TO MAKE ME SAY IT...?

YAGAMI! YOU HAVEN'T GIVEN ME AN ANSWER!

EXCUSE ME.

...

I UNDER-STAND.

SLAM

THANK YOU FOR THE VALUABLE INFORMATION CONCERNING THE KIRA CASE.

CLACK

CHIEF! AND MOGI TOO, WELCOME BACK.

Y... YES.

YOTSU-BA?!

THINGS ARE GOING GREAT! THANKS TO LIGHT AND MY HEROICS, WE'VE DETERMINED THAT KIRA MAY BE CONNECTED TO THE YOTSUBA GROUP!

BRIBES? USING YOTSUBA'S MONEY...?

I JUST HEARD FROM THE DIRECTOR THAT KIRA HAS STARTED BRIBING POLITICIANS.

WOW, THIS MUST ALL BE CONNECTED. NO WONDER YOU HAD SUCH A SERIOUS LOOK ON YOUR FACE, CHIEF!

HUH?

THAT MUST BE IT, WELL DONE.

READ THIS WAY

THE POLICE HAVE OFFICIALLY GIVEN UP NOW.

IT'S THE OPPO-SITE...

THAT SHOULD AID OUR REQUEST TO SEEK APPLICANTS TO JOIN THE INVESTIGATION. DID THE DIRECTOR GET APPROVAL?

...

HUH?!

...YOU NEED TO JOIN MOGI AND ME...

AIZAWA, MATSUDA, IF YOU WANT TO CONTINUE GOING AFTER KIRA...

I'VE TALKED IT OVER WITH MOGI, AND HE SEEMS DETERMINED TO REMAIN HERE.

?

?!

...AND RESIGN FROM THE NPA!

YEAH... AREN'T WE WORKING THIS CASE BECAUSE WE'RE THE POLICE?

WHAT DO YOU MEAN?

WE'RE NO LONGER ABLE TO SERIOUSLY WORK ON THIS CASE AS POLICE OFFICERS.

IT'S SIMPLE. I WAS TOLD WE WOULD BE FIRED IF WE CONTINUE TO WORK WITH L.

THEY MAY HAVE BEEN THREATENED BY KIRA, BUT THAT'S THE DECISION FROM THE TOP.

YEAH... ESPECIALLY IF YOU HAVE A WIFE AND KIDS...

EACH OF YOU HAS YOUR OWN LIFE. TAKE YOUR TIME TO DECIDE. WE AREN'T JUST RISKING OUR LIVES NOW.

YES, IN A FEW HOURS I WILL NO LONGER BE THE CHIEF.

AND YOU REALLY INTEND TO QUIT, CHIEF...?

WITH THE SUPPORT YOU GUYS GAVE ME UNTIL NOW...

ALMOST EVERY POLICE OFFICER TURNED THEIR BACKS TO ME WHEN THE THREAT OF LOSING THEIR LIVES BECAME REALITY...

I WAS ALL ALONE IN THE BEGINNING.

...

I THINK YOU SHOULD ALL GO BACK TO THE POLICE.

...

...I SWEAR TO RETURN AND SEE YOU GUYS ONE DAY WITH KIRA'S HEAD.

AND...

...I'LL BE ABLE TO CONTINUE THIS CASE ON MY OWN.

DEATH NOTE

How to use it

XXVII

○If you write, "die of disease" with a specific disease's name and the person's time of death, there must be a sufficient amount of time for the disease to progress. If the set time is too tight, the victim will die of a heart attack after 6 minutes and 40 seconds after completing the DEATH NOTE.

デスノートに病死と書き、病名と時間を指定をした場合、
その病気の進行に必要なだけの時間指定がされておらず
無理が生じると、書き終えてから40秒後に心臓麻痺となる。

○If you write, "die of disease" for the cause of death, but only write a specific time of death without the actual name of disease, the human will die from an adequate disease. But the DEATH NOTE can only operate within 23 days (in the human calendar).
This is called the 23-day rule.

病死と書いた場合、病名を書かず時間指定をすれば、
その時間通りに適した病気で死ぬ。
ただし、デスノートで操れる死の時間は人間界単位で23日間以内である。